

B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Modern Greek Beginners

Listening Skills

General Instructions

- You may NOT open the examination paper until instructed to do so on the recording
- Write using black or blue pen
- You may make notes in the column headed 'Candidate's Notes'
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 25

- Attempt Questions 1–9

Total marks – 25
Attempt Questions 1–9

You will hear NINE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (2 marks)		
Why is Niko ringing his mother?	2	
.....		
.....		
.....		
Question 2 (1 mark)		
Where would Alexandra go?	1	
(A) To a bookshop	<input type="checkbox"/>	
(B) To a music store	<input type="checkbox"/>	
(C) To a newsagency	<input type="checkbox"/>	
(D) To a travel shop	<input type="checkbox"/>	

	Marks	Candidate's Notes
<p>Question 3 (3 marks)</p> <p>What do George and Sophia think about the 'El Matador' restaurant?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	
<p>Question 4 (1 mark)</p> <p>What is Pericles afraid of?</p> <p>(A) Failing at school <input type="checkbox"/></p> <p>(B) Upsetting his parents <input type="checkbox"/></p> <p>(C) Missing the football final <input type="checkbox"/></p> <p>(D) Splitting up with his girlfriend <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>Question 5 (4 marks)</p> <p>What factors have contributed to Savva's decision?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	4	

Question 6 (1 mark)

Marks | **Candidate's
Notes**

What is being advertised?

1

- (A) A new Greek restaurant
- (B) A Greek cook book
- (C) A Greek cooking school
- (D) A Greek cooking competition

Question 7 (4 marks)

Why was this holiday such a disappointment for Harry?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 8 (4 marks)

Based on the news bulletin you are about to hear, fill in the details on the notesheet below.

4

	Event reported	Suggestions to the general public
<i>News item 1</i>
<i>News item 2</i>

Question 9 (5 marks)

How does Heracles change Kalliope's attitude towards the Greek festival?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2007
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Beginners

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 5 minutes
- Working time – 2 hours
- Write using black or blue pen
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 13

Total marks – 55

Section I Pages 3–12

45 marks

- Attempt Questions 1–6
- Allow about 1 hour and 40 minutes for this section

Section II Pages 13–16

10 marks

- Attempt ONE question from Questions 7–10
- Allow about 20 minutes for this section

BLANK PAGE

Section I — Reading Skills

45 marks

Attempt Questions 1–6

Allow about 1 hour and 40 minutes for this section

Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 1 (3 marks)

Read the text, then answer the question that follows.

Κύριε Παπαντρέου,

Η κόρη μου, η Αθηνά, δεν ήρθε στο σχολείο χτες γιατί ήρθε η θεία της από το Σικάγο. Όλοι οι συγγενείς μας ήρθαν στο σπίτι μας και έμειναν ως αργά. Η Αθηνά ήταν πολύ κουρασμένη και άργησε να ξυπνήσει. Ξέρω ότι έχασε το τεστ. Θα μπορούσε να το κάνει την άλλη εβδομάδα; Σας παρακαλώ πάρτε με τηλέφωνο στο 9400113.

Σας ευχαριστώ πολύ

Δήμητρα Αντωνίου

What is the purpose of this note?

3

.....

.....

.....

.....

.....

Question 2 (4 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

**Βιβλιοπωλείο "Εστία" ... για όσους αγαπούν
το καλό βιβλίο!**

Θέλω να σου πω μια ιστορία

Ο παππούς του Γιάννη θυμάται τα παιδικά του χρόνια στη βόρεια Ελλάδα. Μιλάει για τους παλιούς του φίλους, τον πόλεμο και τα όνειρά του...

Σε όλους τους νέους θα αρέσει αυτή η ιστορία!

Ελάτε να γνωρίσετε τον παππού του Γιάννη το Σάββατο 4:00μ.μ στο βιβλιοπωλείο μας.

10% έκπτωση αν το αγοράσετε σήμερα!

Τα μυστικά της πόλης μου

Ποιος θα το περίμενε πως μια μικρή και ήσυχη πόλη της Κρήτης θα έκρυβε μια τέτοια ιστορία; Το βιβλίο αυτό πρέπει να διαβαστεί από όλους τους μαθητές της ελληνικής ιστορίας στο Γυμνάσιο.

10% έκπτωση αν το αγοράσετε σήμερα!

Η μαγική βαλίτσα

Ο Νίνος βρίσκει μια βαλίτσα κοντά στην Ακρόπολη. Από εκείνη τη στιγμή αρχίζει ένα φανταστικό ταξίδι σε όλη την Ελλάδα ...

Κατάλληλο για παιδιά 12-16 χρονών.

Η αγάπη άργησε να 'ρθει

Γιατί διάλεξε εκείνο το μικρό νησί του Αιγαίου για να πάει διακοπές η Διονυσία; Ήταν μυστήριο, όμως η ζωή της άλλαξε από εκείνη τη στιγμή ...

Μια ιστορία αγάπης για νέους.

Marks

- (a) How does the bookstore promote the book *θέλω να σου πω μια ιστορία*? **2**

.....
.....
.....
.....

- (b) What do all FOUR books have in common? **2**

.....
.....

Question 3 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Αγαπημένο μου ημερολόγιο

Δεν ξέρω τι να κάνω πια! Μήπως έκανα λάθος που είπα στη Γεωργία να έρθει να μείνει μαζί μου; Αλλιώς το 'χα φανταστεί. Είμαστε φίλες τόσα χρόνια... μαζί στο σχολείο, μαζί στο ποδόσφαιρο. Πίστευα πως ταιριάζαμε. Είναι αστεία και γελάμε πολύ. Όταν πέρασε στο πανεπιστήμιο ήθελε κάπου να μείνει. Την κάλεσα να μείνει μαζί μου ... γιατί να ταξιδεύει τόσες ώρες κάθε μέρα; Πίστευα πως θα είχα παρέα, θα μοιραζόμασταν τα έξοδα του σπιτιού, τις δουλειές ... Εκείνη όμως σκέφτεται μόνο τον εαυτό της, πού θα πάει βόλτα και πώς θα διασκεδάσει. Ποτέ της δεν καθαρίζει το σπίτι, το δωμάτιό της είναι άνω κάτω. Πληρώνει το ενοίκιό της, δε λέω... όμως καθόλου δεν νοιάζεται για μένα όταν θέλω να διαβάσω. Όχι μόνο δεν με βοηθά, αλλά περιμένει το φαγητό έτοιμο. Έχει καλεσμένους κάθε μέρα... παίζουν μουσική δυνατά και καπνίζουν... τι να κάνω; Να της πω να φύγει; Και η φίλία μας; Δεν θέλω να τη χάσω. Θέλω μόνο να μάθει να σκέφτεται και μένα λίγο...

Δωροθέα

- (a) What is Dorothea's dilemma? 2

.....

.....

.....

- (b) What do we learn about Georgia's personality? 4

.....

.....

.....

.....

.....

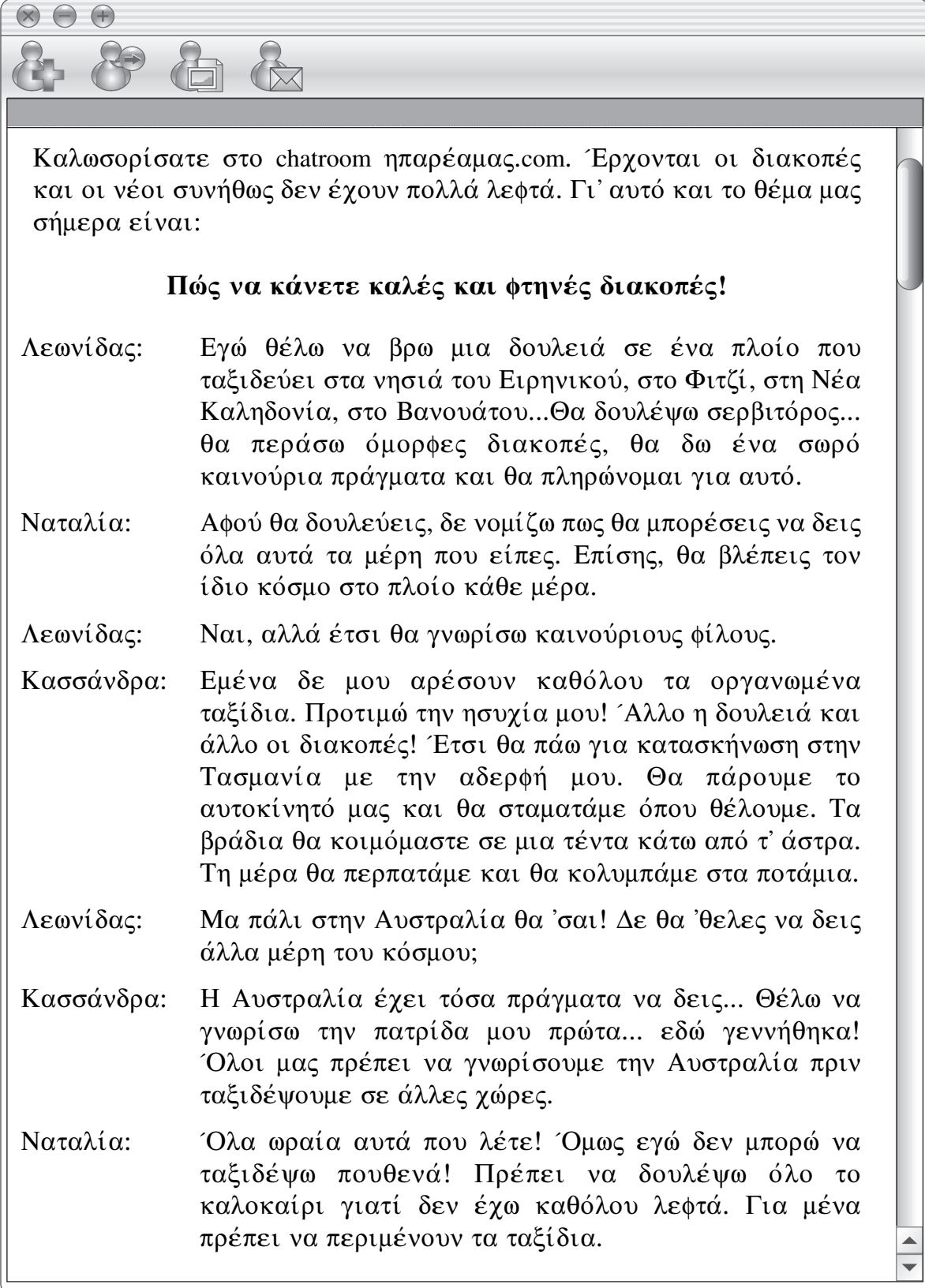
.....

.....

.....

Question 4 (8 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.



Καλωσορίσατε στο chatroom ηπαρέαμας.com. Έρχονται οι διακοπές και οι νέοι συνήθως δεν έχουν πολλά λεφτά. Γι' αυτό και το θέμα μας σήμερα είναι:

Πώς να κάνετε καλές και φτηνές διακοπές!

Λεωνίδας: Εγώ θέλω να βρω μια δουλειά σε ένα πλοίο που ταξιδεύει στα νησιά του Ειρηνικού, στο Φιτζί, στη Νέα Καληδονία, στο Βανουάτου...Θα δουλέψω σερβιτόρος... θα περάσω όμορφες διακοπές, θα δω ένα σωρό καινούρια πράγματα και θα πληρώνομαι για αυτό.

Ναταλία: Αφού θα δουλεύεις, δε νομίζω πως θα μπορέσεις να δεις όλα αυτά τα μέρη που είπες. Επίσης, θα βλέπεις τον ίδιο κόσμο στο πλοίο κάθε μέρα.

Λεωνίδας: Ναι, αλλά έτσι θα γνωρίσω καινούριους φίλους.

Κασσάνδρα: Εμένα δε μου αρέσουν καθόλου τα οργανωμένα ταξίδια. Προτιμώ την ησυχία μου! Άλλο η δουλειά και άλλο οι διακοπές! Έτσι θα πάω για κατασκήνωση στην Τασμανία με την αδερφή μου. Θα πάρουμε το αυτοκίνητό μας και θα σταματάμε όπου θέλουμε. Τα βράδια θα κοιμόμαστε σε μια τέντα κάτω από τ' άστρα. Τη μέρα θα περπατάμε και θα κολυμπάμε στα ποτάμια.

Λεωνίδας: Μα πάλι στην Αυστραλία θα 'σαι! Δε θα 'θελες να δεις άλλα μέρη του κόσμου;

Κασσάνδρα: Η Αυστραλία έχει τόσα πράγματα να δεις... Θέλω να γνωρίσω την πατρίδα μου πρώτα... εδώ γεννήθηκα! Όλοι μας πρέπει να γνωρίσουμε την Αυστραλία πριν ταξιδέψουμε σε άλλες χώρες.

Ναταλία: Όλα ωραία αυτά που λέτε! Όμως εγώ δεν μπορώ να ταξιδέψω πουθενά! Πρέπει να δουλέψω όλο το καλοκαίρι γιατί δεν έχω καθόλου λεφτά. Για μένα πρέπει να περιμένουν τα ταξίδια.

Question 4 continues on page 7

Question 4 (continued)

(a) What is the purpose of this chatroom? **2**

.....
.....

(b) What does Natalia think of Leonidas' ideas? **2**

.....
.....
.....
.....

(c) Why does Cassandra think that her holiday is better than Leonidas' holiday? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 4

Question 5 (10 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

- Δημοσιογράφος: Μαζί μας κυρίες και κύριοι ο Μπάμπης Ρέμος που πέρασε μια μέρα πολύ διαφορετική από τις άλλες. Αλλά ας μας τα πει ο ίδιος...
- Καλημέρα, Μπάμπη. Λοιπόν τι συνέβη;
- Μπάμπης: Άσε φίλε μου... τι να σου λέω. Ακόμα τρέμω! Βγήκα από το διαμέρισμά μου στις 9:30 το πρωί, όπως πάντα, και μπήκα στο ασανσέρ. Πήγαινα να πάρω τα γράμματά μου. Ξαφνικά το ασανσέρ σταμάτησε ανάμεσα στον δεύτερο και τρίτο όροφο. Είχε κοπεί το ηλεκτρικό και τα φώτα είχαν σβήσει. Ήμουν μόνος μου στο σκοτάδι...
- Δημοσιογράφος: Και τότε τι έκανες;
- Μπάμπης: Άρχισα να φωνάζω "Βοήθεια! Βοήθεια!" Αλλά κανείς δεν μ' άκουγε. Τέτοια ώρα όλοι ήταν στη δουλειά. Φοβόμουν, μ' έπιασε κλειστοφοβία... πώς θα μείνω μέσα σ' αυτό το μικρό, σκοτεινό χώρο και για πόσο καιρό; Πότε θα με βρουν; Θα με βρουν;
- Δημοσιογράφος: Απίστευτο! Και πόση ώρα ήσουν κλεισμένος εκεί μέσα;
- Μπάμπης: Δεν ξέρω... μου φάνηκε πως ήμουν εκεί μέρες ολόκληρες. Και τότε θυμήθηκα ότι είχα αφήσει το γάλα στη φωτιά και το σκύλο μου μόνο του. Τον άκουγα να γαβγίζει. Προσπάθησα να του φωνάξω "Αζόρ! Αζόρ!", αλλά εκείνος δεν μ' άκουγε.
- Δημοσιογράφος: Ναι, αλλά αυτό που δεν ξέρεις είναι ότι ο σκύλος σου κατάφερε να βγει στο μπαλκόνι και άρχισε να γαβγίζει. Όταν τον είδαν οι περαστικοί είδαν και τον καπνό από το διαμέρισμα. Τότε κάλεσαν και την αστυνομία. Ο σκύλος σου σ' έσωσε, φίλε μου!
- Μπάμπης: Ναι, ευτυχώς που έχω κι αυτόν. Αλλά στο ασανσέρ εγώ δεν ξαναμπαίνω!

Question 5 continues on page 9

Question 5 (continued)

(a) How did Babis find himself in this situation? **2**

.....
.....
.....

(b) Why did Babis panic? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) What role did Azor play in the final outcome of this incident? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 5

Question 6 (14 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

Πληροφορίες για τους γονείς και μαθητές της Γ' Γυμνασίου σχετικά με το ταξίδι τους στην Ελλάδα:

- Αναχώρηση Σάββατο 10 Σεπτεμβρίου, 4:00μμ από το αεροδρόμιο του Σίδνεϊ
- Επιτρέπεται μία βαλίτσα μόνο, έως είκοσι τρία κιλά
- Θα χρειαστείτε καλοκαιρινά και χειμωνιάτικα ρούχα
- Όλα τα έξοδά σας είναι πληρωμένα. Να έχετε μόνο λίγο χαρτζιλίκι μαζί σας, έως 400
- Απαγορεύονται τα κινητά τηλέφωνα
- Όλοι οι μαθητές πρέπει να παραμείνουν με το γκρουπ και να μη φύγουν από το ξενοδοχείο δίχως την καθηγήτριά τους
- Απαγορεύεται το αλκοόλ και το κάπνισμα
- Όλοι οι μαθητές θα παρακολουθούν μαθήματα, τρεις ώρες κάθε μέρα, για μία εβδομάδα
- Επιστροφή Τρίτη 5 Οκτωβρίου, 8:00μμ

Ταξιδιωτικό Γραφείο Ίκαρος

- Εκδρομές για μικρούς και μεγάλους σε όλη την Ελλάδα
- Ειδικές εκδρομές για μαθητές του εξωτερικού σε σχολεία της Ελλάδας
- Επισκεφτείτε μαζί μας τις σύγχρονες εγκαταστάσεις που έκαναν τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας τους καλύτερους στον κόσμο
- Ελάτε μαζί μας να δείτε την υπέροχη Μοντέρνα Τέχνη της χώρας
- Γνωρίστε μαζί μας τη νυχτερινή ζωή της Αθήνας

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνείστε στο 95552110

Question 6 continues on page 11

Question 6 (continued)

Αγαπημένο μου ημερολόγιο

Ουφ, πια! Βαρέθηκα να βλέπω πέτρες και αρχαιολογικούς χώρους. Μα πόσα μουσεία έχει η Ελλάδα; Και πρέπει να τα δούμε όλα σ' αυτήν την εκδρομή;

Χτες το βράδι βγήκα έξω με το Νικο. Αργήσαμε να γυρίσουμε. Ήμουν τόσο κουρασμένος σήμερα που έχασα το μάθημα. Αν το μάθει η κυρία Χρήστου θα θυμώσει μαζί μου... και οι γονείς μου θα στενοχωρηθούν πολύ. Όμως τα περάσαμε φανταστικά!

Λουκάς

Αγαπημένη μου Τζένη,

Αυτή είναι μία κάρτα από τους Δελφούς. Δεν το πιστεύω! Βρίσκομαι στο κέντρο της γης!

Τουλάχιστον έτσι λέει ο μύθος ότι κάποτε ο Δίας ήθελε να βρει το κέντρο της γης. Άφησε δύο πουλιά να πετάξουν, το ένα προς την ανατολή και το άλλο προς τη δύση. Τα πουλιά συναντήθηκαν πάνω από τους Δελφούς. Ο Δίας έριξε εκεί μια πέτρα και έτσι σημάδεψε το κέντρο της γης! Σήμερα, λοιπόν, επισκέφτηκα τον αρχαιολογικό χώρο και είδα το μέρος όπου άφηναν οι άνθρωποι τα δώρα τους για το θεό Απόλλωνα. Είδα επίσης, το στάδιο, το θέατρο και το καταπληκτικό μουσείο. Το μεσημέρι φάγαμε στην Αράχωβα, ένα πανέμορφο, μικρό χωριό κάτω από τον Παρνασσό. Το χειμώνα πηγαίνουν πολλοί Έλληνες εκεί για σκι.

Ήταν όνειρο! Τα υπόλοιπα θα σου τα πω όταν γυρίσω...

Φιλιά

Έλενα

Question 6 continues on page 12

Question 6 (continued)

(a) What restrictions are placed on the students participating in this excursion? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(b) Why is Loukas concerned? **3**

.....
.....
.....
.....
.....

(c) Why would Loukas find Ikarus' offers appealing? **3**

.....
.....
.....
.....
.....

(d) Summarise Elena's impressions of the places she has visited. **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 6

Modern Greek Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Writing Skills

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

10 marks

Attempt ONE question from Questions 7–10

Allow about 20 minutes for this section

Answer the question in the spaces provided.

Question 7 — Guided Dialogue (10 marks)

Complete the dialogue in GREEK in the way outlined in brackets. Do NOT translate the English directly into Greek.

Κώστας: Γεια σου, Αντώνη! Πώς θα περάσεις τις διακοπές σου;

Αντώνης: (Say you will have a lot of things to do)

.....

.....

Κώστας: Δηλαδή δε θα βγεις καθόλου με την παρέα;

Αντώνης: (Say you really want to, but you will have to help your parents)

.....

.....

Κώστας: Γιατί ; Τι θα κάνουν οι γονείς σου;

Αντώνης: (Say they have sold the house and will be moving to their new house during the holidays)

.....

.....

.....

.....

Question 7 continues on page 14

Question 7 (continued)

Κώστας: Πό σ έτσι; Τόσα χρόνια μένετε σ' αυτή τη γειτονιά!

Αντώνης: (Say how long you've been living there and mention some positive things about the neighbourhood)

.....

.....

.....

.....

.....

Κώστας: Ε, λοιπό ν, γιατί φεύγετε;

Αντώνης: (Give reasons for the move, explaining some of the problems recently encountered there)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Κώστας: Αλήθεια; Και φαινόταν τόσο ήσυχη η γειτονιά σας!

Αντώνης: (Say how sad you are to be leaving but that you won't be going too far)

.....

.....

.....

Κώστας: Ναι, εντά ξει να μη χαθούμε, ε; Θα αλλάξεις και σχολείο;

Αντώνης: (Say you won't be changing schools because it is your final year, and it's not too far by bus)

.....

.....

.....

Question 7 continues on page 15

Question 7 (continued)

Κώστας: Μήπως θέλεις βοήθεια;

Αντώνης: (Accept his offer for help and make appropriate arrangements)

.....
.....
.....
.....

Κώστας: Εντάξει, όμως προσπάθησε να έρθεις στο πάρτι της Γεωργίας.

Αντώνης: (Say you will try. Farewell him)

.....
.....

End of Question 7

OR

Question 8 — Letter (10 marks)

Write a letter of approximately 100 words in GREEK.

You have recently met a famous person. Write a letter to a friend recounting the event.

OR

Question 9 — Composition (10 marks)

Write a composition of approximately 100 words in GREEK.

You are writing a composition for an overseas travel magazine. Give details and advice as to what a tourist can do in your city in one day. In your composition use the following cues:

- τα αξιοθέατα στην πόλη
- τα μέσα συγκοινωνίας π.χ ταξί, τρένο...
- η διασκέδαση

OR

Question 10 — Dialogue (10 marks)

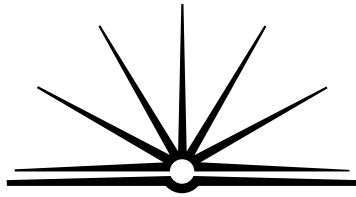
Write a dialogue of approximately 100 words in GREEK.

You are discussing plans for your parents' wedding anniversary with another family member. Write the script of your conversation.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Modern Greek Beginners

Speaking Skills

(Candidate's and Examiner's Copy)

General Instructions

- Preparation time – 15 minutes
- The examination should take approximately 15 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- You are NOT permitted to make written notes
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Greek expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination

Total marks – 20

Section I Page 2

10 marks

- Attempt Question 1

Section II Page 3

10 marks

- Attempt Questions 2–4

Section I — Reading Aloud

10 marks

Attempt Question 1

Read the text aloud in GREEK.

State the question number in ENGLISH at the beginning of the question.

Question 1 (10 marks)

Αγαπητοί μου συμμαθητές,

Μόλις γύρισα από την Ελλάδα. Ήμουν εκεί μαζί με άλλους μαθητές απ' όλο τον κόσμο. Πηγαίναμε όλοι σε ένα γυμνάσιο στην Κρήτη. Το πρώτο πράγμα που μου έκανε εντύπωση ήταν ότι το σχολείο στην Ελλάδα αρχίζει στις οχτώ το πρωί και τελειώνει στη μιάμιση το μεσημέρι. Έτσι, όλοι γυρίζουν στο σπίτι τους και τρώνε μεσημεριανό.

Το απόγευμα πολλοί μαθητές πηγαίνουν σε φροντιστήρια. Μερικοί για να μάθουν ξένες γλώσσες και άλλοι για να καλυτερέψουν τις γνώσεις τους σε μαθήματα όπως αρχαία ελληνικά, φυσική και μαθηματικά.

Οι μαθητές της Ελλάδας κάνουν περισσότερα μαθήματα από μας. Έχουν όμως, και περισσότερες διακοπές το καλοκαίρι. Έτσι μπορούν να ταξιδέψουν, αν θέλουν, για να γνωρίσουν την πατρίδα τους και άλλα μέρη του κόσμου.

Εμείς γυρίσαμε όλη την Κρήτη. Είδαμε πολλά αξιοθέατα και κάναμε μπάνιο στις όμορφες παραλίες του νησιού. Αυτό το ταξίδι θα μου μείνει αξέχαστο!

Section II — Speaking Skills

10 marks

Attempt Questions 2–4

Respond in Greek to each situation.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

Question 2 (3 marks)

You are visiting a school in Greece

- Introduce yourself to the class and tell them why you are in Greece
- Say how long you will stay in Greece
- Mention some things you plan to do during your stay

Question 3 (3 marks)

You are talking to your friend

- Give reasons why you cannot meet him/her in the afternoon
- Make arrangements to meet another day
- Give him/her a contact number to ring

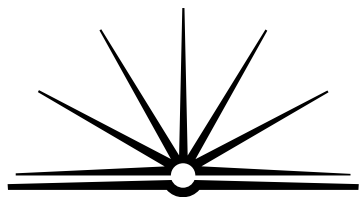
Question 4 (4 marks)

You are at the ticket counter at the cinema

- Ask when the movie starts and how much the tickets cost
- Ask for two tickets to the movie of your choice
- Make a comment about the movie

End of paper

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Modern Greek Beginners

Listening Skills

Transcript

Familiarisation Text

- Σοφία: Τι έχεις Γιάννη;
- Γιάννης: Άσε, τσακωθήκαμε με τον αδερφό μου.
- Σοφία: Μα γιατί;
- Γιάννης: Γιατί πήρε το αυτοκίνητο μου χωρίς να με ρωτήσει.
- Σοφία: Ε, και τι έγινε;
- Γιάννης: Τι έγινε; Έπρεπε να πάω στη δουλειά και φυσικά άργησα. Και ξέρεις δεν είναι η πρώτη φορά που το κάνει. Είμαι πολύ θυμωμένος μαζί του.
- Σοφία: Έλα τώρα, δεν πειράζει ... αδερφός σου είναι!

Question 1

Έλα μαμά, ο Νίκος είμαι! Δε θα το πιστέψεις, μου έκλεψαν το αυτοκίνητο! Πήγα για μπάνιο το πρωί και όταν γύρισα στο πάρκιν, έλειπε. Είμαι τώρα στην αστυνομία. Μπορείς να έρθεις να με πάρεις; Πρέπει να πάω στη δουλειά σε μια ώρα.

Question 2

Μπαμπάς: Αλεξάνδρα, κάνε μου μια χάρη...

Αλεξάνδρα: Ναι, μπαμπά...

Μπαμπάς: Χρειάζομαι μερικά πράγματα για το ταξίδι μας. Ένα χάρτη, δύο περιοδικά και ένα μικρό τετράδιο. Μπορείς να πας να τα αγοράσεις;

Αλεξάνδρα: Δώσε μου λεφτά. Θα πάω μόλις τελειώσω το πιάνο. Θα πάρω και μια εφημερίδα για μένα.

Question 3

- Γιώργος: Πω, πω, Σοφία δε νιώθω καθόλου καλά σήμερα!
- Σοφία: Ναι, Γιώργο... δε φαίνεσαι καλά. Γιατί;
- Γιώργος: Κάτι έφαγα χτες στο εστιατόριο που πήγαμε. Το φαγητό ήταν τόσο βαρύ που με πείραξε στο στομάχι.
- Σοφία: Μα πού πήγες;
- Γιώργος: Πήγαμε σ' αυτό το ισπανικό εστιατόριο που σου αρέσει για τα γενέθλια της αδερφής μου, στο 'Ελ Ματαντόρ'.
- Σοφία: Εμένα μου άρεσε και το φαγητό και η μουσική. Είναι ένα από τα καλύτερα εστιατόρια της πόλης.
- Γιώργος: Εμένα δε μου άρεσε τίποτα! Το φαγητό δεν ήταν καθόλου καλό και η μουσική ήταν πολύ δυνατή ... ούτε να μιλήσουμε δε μπορούσαμε. Άσε που ήταν πανάκριβο!
- Σοφία: Σταμάτα πια να γκρινιάζεις! Τώρα τελευταία τίποτα δε σου αρέσει!

Question 4

- Ελένη: Περικλή, το είπες στους γονείς σου ότι σε έβαλε τιμωρία ο κύριος Πατάκης, γιατί κάπνιζες στο σχολείο;
- Περικλής: Τους το είπα... φώναξαν λίγο... Το πρόβλημα όμως δεν είναι αυτό. Το πρόβλημα είναι η Μαρία, που νομίζει ότι σταμάτησα το κάπνισμα πέρσι. Αν μάθει ότι της είπα ψέματα και ότι ακόμα καπνίζω, θα θυμώσει πολύ, μπορεί και να μ'αφήσει.
- Ελένη: Δε νομίζω να χωρίσετε για αυτό το λόγο. Πάντως δε μπορώ να καταλάβω πώς μπορείς να καπνίζεις και να συνεχίζεις να παίζεις ποδόσφαιρο. Πρέπει τελικά να κόψεις το τσιγάρο.

Question 5

Δημοσιογράφος: Γεια σας κυρίες και κύριοι. Μαζί μας σήμερα ο Σάββας, που θα μας μιλήσει για τη δουλειά που θέλει να κάνει όταν τελειώσει το σχολείο. Λοιπόν, Σάββα, γιατί θέλεις να γίνεις αρχαιολόγος;

Σάββας: Το βρίσκω πολύ ενδιαφέρον! Μου αρέσει να μαθαίνω για τους ανθρώπους και τη ζωή τους, πώς ζούσαν, τι φορούσαν, τι έτρωγαν. Όλα αυτά με βοηθούν να καταλάβω λίγο περισσότερο τον εαυτό μου.

Δημοσιογράφος: Έχεις ταξιδέψει σε αρχαιολογικούς χώρους;

Σάββας: Ναι, βέβαια! Ο παππούς και ο μπαμπάς μου είναι αρχαιολόγοι. Από μικρό παιδί πήγαινα μαζί τους σε αρχαιολογικούς τόπους για ανασκαφές. Από τις Πυραμίδες στην Αίγυπτο ως το Σινικό Τείχος στην Κίνα. Έχω γυρίσει όλα τα αρχαία μέρη της Ευρώπης και έχω πάρα πολλά βιβλία και φωτογραφίες από αυτά τα μέρη.

Δημοσιογράφος: Δυστυχώς, όμως, οι αρχαιολόγοι δεν πληρώνονται αρκετά χρήματα.

Σάββας: Αυτό δεν με πειράζει τόσο. Φτάνει που θα μου δίνεται η ευκαρία να ταξιδεύω. Και φυσικά θα συνεχίσω την οικογενειακή μας παράδοση.

Δημοσιογράφος: Καλή τύχη, λοιπόν.

Σάββας: Ευχαριστώ πολύ!

Question 6

Για τις επόμενες τρεις εβδομάδες, το 'Φαγοπότι', θα φιλοξενήσει πέντε διάσημους σεφ από τα καλύτερα ελληνικά εστιατόρια του κόσμου. Μαζί μας θα μάθετε πώς να πετύχετε το μουςακά και πώς να φτιάξετε τον καλύτερο μπακλαβά για να εντυπωσιάσετε τους καλεσμένους σας. Η ατμόσφαιρα θα είναι πολύ φιλική και θα σας δωθεί η ευκαιρία να δοκιμάσετε όλες τις συνταγές. Ελάτε στο 'Φαγοπότι' να μάθετε τα μυστικά της ελληνικής κουζίνας! Ο σεφ κύριος Παπαδάκης, θα παρουσιάσει το καινούριο βιβλίο μαγειρικής του. Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στην Αγγελική στο 94256047.

Question 7

Έλλη: Καλωσόρισες, Χάρη, πότε γύρισες από τις διακοπές σου;

Χάρης: Προχτές.

Έλλη: Τι τυχερός που είσαι; Τρεις εβδομάδες στον ήλιο και στη θάλασσα!

Χάρης: Ναι, πολύ τυχερός, τι να σου πω!

Έλλη: Μα γιατί, τι έγινε; Δεν τα πέρασες καλά;

Χάρης: Αυτές δεν ήταν διακοπές... ήταν μαρτύριο!

Έλλη: Μα τι λες; Διακοπές στη Μύκονο και άσχημα;

Χάρης: Εγώ τα πέρασα πολύ άσχημα από την πρώτη στιγμή. Πρώτα απ' όλα έχασα τη βαλίτσα μου στο αεροδρόμιο. Είχα αγοράσει καινούρια ρούχα και περίμενα πως και πως να τα φορέσω. Αλλά για δύο μέρες φορούσα τα ίδια ρούχα. Ήταν και γιορτή και όλα τα μαγαζιά ήταν κλειστά. Δε μπορούσα να αγοράσω ούτε ένα μαγιό και έκανε φοβερή ζέστη!

Έλλη: Και μετά τι έγινε; Το ξενοδοχείο πώς ήταν;

Χάρης: Καλό ήταν... Αλλά οι διπλανοί έκαναν πολλή φασαρία...πάρτι, μουσική, φωνές κάθε βράδι...όλο το βράδι...πώς να κοιμηθώ; Έκανε καλό καιρό, δε λέω. Κατάφερα να κάνω μερικά μπάνια αλλά κήκα στον ήλιο! Νομίζω πως μόνο στο σπίτι μου θα ξεκουραστώ.

Έλλη: Μα Χάρη, δεν το ξέρεις ότι η Μύκονος είναι το νησί των πάρτι και της διασκέδασης; Εσύ πήγες να κοιμηθείς;

Question 8

Κυρίες και Κύριοι, τα νέα μας σήμερα:

- Η Αστυνομία έπιασε τρεις νέους που χτες το βράδι προσπαθούσαν να κλέψουν ένα πολύ γνωστό κατάστημα στο κέντρο της πόλης. Βρήκαν μέσα στο αυτοκίνητό τους ρούχα, τσάντες και παπούτσια αξίας \$100,000. Είναι οι ίδιοι νέοι που έχουν κλέψει πάνω από δέκα μαγαζιά στο Σίδνεϊ. Η Αστυνομία προτείνει να αποφύγετε την περιοχή αυτή σήμερα.
- Στις αθλητικές μας ειδήσεις ...δε θα γίνει απόψε το τελικό παιχνίδι του τένις αφού ο πρωταθλητής Σπύρος Λούης έσπασε το χέρι του. Όσοι από εσάς έχετε αγοράσει εισιτήρια, μπορείτε να πάτε στο ταμείο του γηπέδου να πάρετε πίσω τα λεφτά σας.

Question 9

Ηρακλής: Γεια σου Καλλιόπη! Δε σε είδα στο Ελληνικό Πανηγύρι το σαββατοκύριακο. Είπες ότι θα ερχόσουν;

Καλλιόπη: Ναι, άλλαξα γνώμη γιατί θυμήθηκα πώς ήταν πέρσι... δε μου άρεσε καθόλου!

Ηρακλής: Μα γιατί; Όλη η παρέα μας ήταν εκεί. Βοηθούσαμε μαζί με άλλους φοιτητές. Τα περάσαμε πολύ ωραία!

Καλλιόπη: Τι ωραία! Εγώ δε θυμάμαι τίποτα το ενδιαφέρον. Μόνο χορούς, ομιλίες, κόσμο και φασαρία... Πήγα με το μικρό μου αδερφό. Δεν υπήρχε τίποτα για τα μικρά παιδιά.

Ηρακλής: Ναι, πολύς κόσμος έκανε παράπονα γι' αυτό. Οι οργανωτές υποσχέθηκαν ότι του χρόνου θα έχουν πολλά παιχνίδια για τα μικρά παιδιά.

Καλλιόπη: Επίσης, θυμάμαι, δεν υπήρχε τίποτα το ενδιαφέρον ν' αγοράσεις από τα περίπτερα. Όμως ξόδεψα \$100 και ακόμα δεν ξέρω πώς; Το φαγητό ήταν χάλια! Και τόσο ακριβό! \$10 για τόσους λίγους λουκουμάδες;

Ηρακλής: Ναι, αλλά μια φορά το χρόνο γίνεται... δεν πειράζει αν ξόδεψες κάτι παραπάνω. Τα χρήματα πηγαίνουν στο νοσοκομείο για τα άρρωστα παιδιά. Επίσης, βοηθούν μαθητές να ταξιδέψουν στην Ελλάδα.

Καλλιόπη: Δεν το 'ξερα αυτό... Είναι πολύ σημαντικό να βοηθάμε όσους έχουν ανάγκη. Του χρόνου θα έρθω σίγουρα!

Ηρακλής: Να έρθεις μαζί μας. Όλοι οι φίλοι μας θα είναι εκεί. Θα δείξουμε σε όλους πόσο πλούσια είναι η ελληνική κουλτούρα.